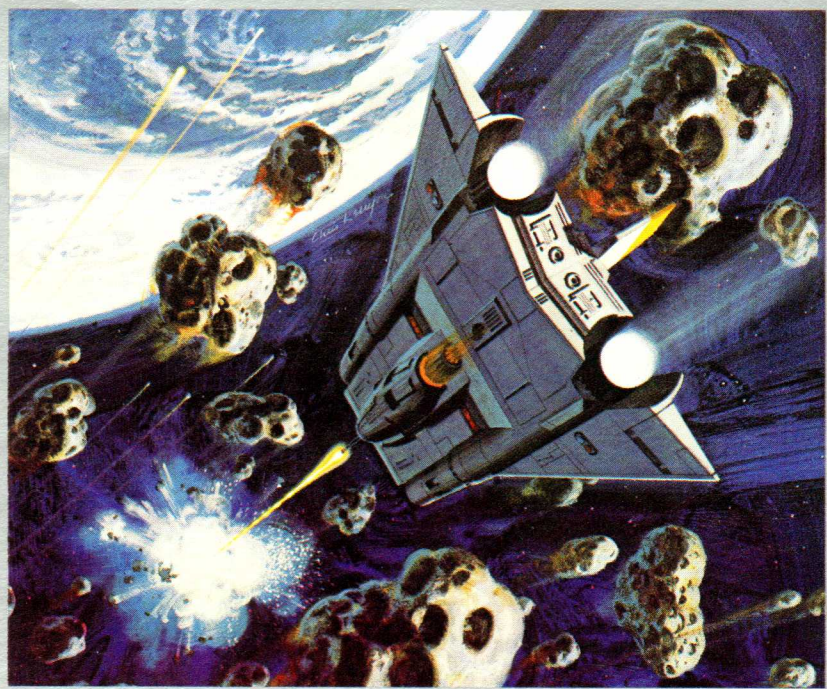


アタリ

ATARI[®]2800[™]

ASTERIODS[™]
アステロイド(小遊星)[™]

CX 2649



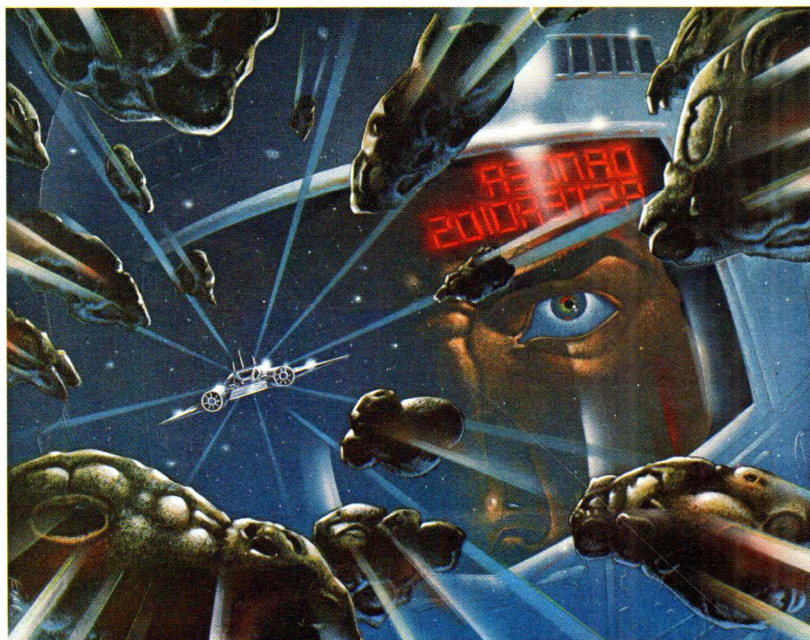
ATARI[®]2802[™]

ASTEROIDS[™]

アステロイド(小遊星)[™]

©, TM Indicate trademarks of Atari, Inc.
©, TM は Atari, Inc. の商標です。

COSMIC SPACE PATROL



On a quiet serene evening the Cosmic Space Patrol sets out on the usual night cruise through the boulevards of space. The beat has always been the same; calm, no action and no excitement. For some reason this night feels different. Shortly before 0200 hours some form of intergalactic material is sighted through the visual particle counter. The material is too large a mass to measure. It's drifting closer. Lookout, it's a giant

asteroid boulder and it's headed straight for the Cosmic Spacecraft. The only chance for survival is to dodge the boulder or destroy it. Destroying it doesn't mean just breaking it up, it means vaporizing it. Small asteroid boulders are equally as fatal as large ones.

Whew, the boulder just missed the ship. Suddenly, the Cosmic Space Patrol finds itself surrounded by thousands of the

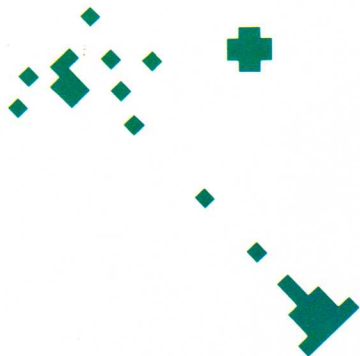
宇宙パトロール

ある静かな夜、宇宙パトロール船が、いつものように宇宙巡回に出発します。静かでこれといった事件も騒動もなくいつも同じような調子で行なわれるパトロールですが、今晚はなんだか少し違った雰囲気か漂っています。そろそろ午前2時になるかと思われる頃、銀河系宇宙間物質のようなものが展望カウンターの通して見えます。その物質は測定できないほど大きく、しかもほとんど近くに寄って来ます。危い！それは巨大なアステロイド石で、真直ぐに宇宙パトロール船に向かってきます。助かる唯一の方法は石を避けるか破壊するしかありません。破壊すると言ってもただこわすだけではなく、蒸発させる必要があります。小さいアステロイド石も大きい石と同様に危険です。

ああ！1つ、アステロイド石が宇宙船のすぐ横をかすめて行きました。しかし、気がついてみると、宇宙パトロール船は何千もの危険なアステロイド石に囲まれているではありませんか。宇宙船

を守り自分たちの命を救うために、宇宙船隊員は素早く行動せねばなりません。宇宙船には光子空雷、ハイパースペース(超空間突入軌道修正装置)、防御盾、旋回コントロールが搭載されています。

パトロール隊員はこのような状況にも対処できるよう十分に訓練されています。あなたも宇宙パトロール隊員と同じように効果的に対処できますか？危険なアステロイド石の流れに巻き込まれたらどうしますか？今こそアステロイド石を避けて、果てしない宇宙を飛びまわるチャンスです。しかし長く生きのびれば、それだけ多くの宇宙の危険物に出会うことにもなります。



deadly asteroids. The Cosmic Space Patrol must act quickly to save the spacecraft and survive. The spacecraft is equipped with photon torpedoes, hyperspace shields, and flip control.

The Cosmic Space Patrol is highly trained to handle this situation. Could you do as good

a job as the Cosmic Space Patrol? How would you protect yourself if you were caught in a deadly asteroid belt? This is your big chance to fly through the dimensions of space and fend off asteroid boulders. The longer you survive, the more space hazards you'll encounter.

GAME PLAY

The object of the game is to destroy as many asteroid boulders as possible and keep your ship in space as long as possible. When an asteroid is hit, it may just break up into smaller boulders, or it may be com-

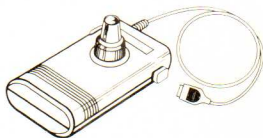
pletely pulverized. In some game variations you'll face additional space hazards such as satellites and UFOs (Unidentified Flying Objects); both of which may be firing torpedoes back at you.

OPERATING YOUR SPACESHIP

Use the JOYSTICK control switch with this ATARI Game Cassette. Be sure the controller cables are firmly plugged into the jacks at the front of your Video Computer System™ console. For one-player games, plug the controller into the left controller jack (jack 1). See your owner's manual for further details.

Use the controller to aim the spaceship and to fire photon torpedoes at the asteroids. Move

the joystick right to rotate the ship clockwise; move it left to rotate the ship counterclockwise. Push the joystick forward to thrust



2800 コントローラー
(2800 CONTROLLER)

ゲームの遊び方

できるだけ多くのアステロイド石を破壊し、宇宙船を無事に保つことがこのゲームのポイントです。空雷がアステロイドに命中すると、アステロイドは砕けて小さくなるかまたはこなごなに

なって飛び散ります。ゲームによってはサテライトやUFO(未確認飛行物体)といった宇宙の危険物も現れてきます。しかも両方ともあなたの宇宙船に向けて空雷を打ち返すことができます。

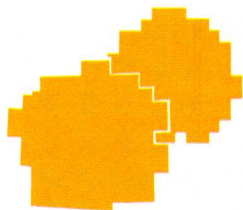
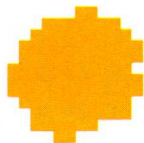
宇宙船操縦法

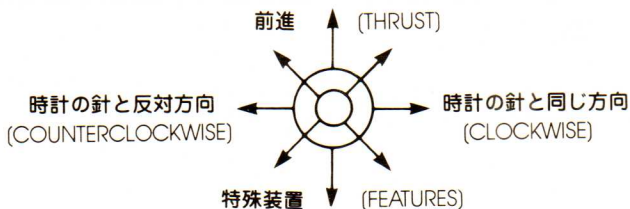
このアタリ・ゲーム・カセットには2800コントローラーのジョイスティックを使用します。コントローラーのプラグをコンソール・ユニットの前面のコントローラー用差込口にしっかりと差し込んでください。1人用ゲームでは差込口1、2人用ゲームでは差込口1と2を使います。[詳細についてはオーナーズマニュアルを参照してください。]

宇宙船を標的の方向に合わせて光子空雷をアステロイドに向けて発射するのにコントローラーを使います。ジョイスティックを右に傾けると宇宙船が時計の針の方向に旋回し、ジョイスティックを左に傾けると宇宙船が時計の針

と反対の方向に旋回します。ジョイスティックを向こう側に傾けると宇宙船が前進を始めます。(宇宙船は向かっている方向にのみ前進します。)

ジョイスティックを手前に傾けると宇宙船はハイパースペース(超空間突入軌道修正)、防衛盾、旋回といった特殊な機能を発揮します(ゲーム・バリエーションを参照)。ジョイスティックを使って宇宙船の標的を定めたら、赤いボタンを押してアステロイド石めがけて光子空雷を発射します。射撃ボタンを押して離す動作をできるだけ早く繰り返してアステロイド石を全部破壊してください。





(propel) the ship through space. (The ship moves only in the direction it's pointed.)

Pulling the joystick down causes the ship to perform different functions such as hyperspace, shields, or flip (see GAME

VARIATIONS). After aiming the spaceship with your joystick, press either red fire button to shoot photon torpedoes at the asteroid boulders. Continue to press and release the button as fast as possible to quickly destroy all of the asteroids.

CONSOLE CONTROLS

Select Switch

To select an ASTEROIDS game, press down the SELECT switch. (See the GAME SELECT MATRIX to choose the game you wish to play.) The game number and the number of players appear at the top of the screen. The game number is on the left; the number of players is on the right as shown in Figure 1.

Reset Switch

Once you have selected a game number, press down the RESET switch to start the action. Each time RESET is pressed down the game starts over. After the game starts, the score appears

ゲーム番号 (GAME NUMBER) プレーヤーの数 (NO. OF PLAYERS)



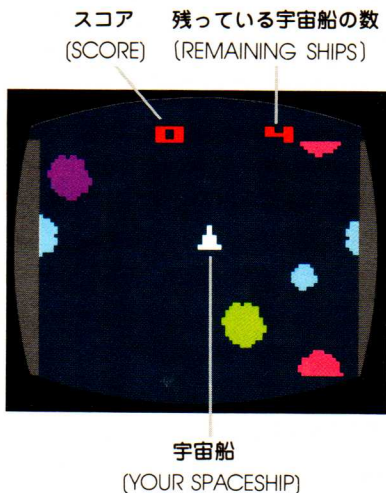
at the top of the screen as shown in Figure 2.

セレクト（選択）スイッチ

アステロイド™ゲームの選択は、ゲーム・セレクト(SELECT)スイッチを押して行います。(希望のゲームを選ぶには第8節ゲーム選択表を参照してください。)ゲーム番号とプレイヤーの数はスクリーンの上部に表示されます。第1図に示してあるようにゲーム番号は左に、プレイヤーの数は右に表示されます。

リセット（開始・再開）スイッチ

希望のゲーム番号を選んだら、ゲーム・リセット(RESET)スイッチを下に押してゲームを開始します。ゲーム・リセット(RESET)スイッチを押すと、たとえゲームの途中でもゲームは初めから再開します。ゲームが始まると第2図に示してあるようにスコアがスクリーンの上方に表示されます。



スキル（技能）スイッチ：

A-EXPERT/B-NOVICE

アステロイド・ゲームには難しさのレベルがAとBの2つあります。B-NOVICEレベルは初心者に適しています。A-EXPERTレベルはUFO(未確認飛行物体)やサテライトが加わるので、難しいゲームにチャレンジしたい方にピッタリです。(第3図および第4図参照)。

注意：ゲーム番号を素早く変えるにはゲーム・セレクト(SELECT)スイッチとゲーム・リセット(RESET)スイッチを同時に押してください。



Note: To change game numbers quickly, hold down SELECT and RESET together.

Skill Switches

The ASTEROIDS game has two skill levels, A-EXPERT and B-NOVICE. The B level is normal game play for beginning players. The A level offers a bigger challenge with the addition of UFOs (Unidentified Flying Objects) and satellites (see Figures 3 and 4).

UFOs are tough to hit, but each one is worth 1000 points. (See SCORING.)

Satellites are larger and easier to destroy. UFOs and satellites may be firing back at you, so be on the lookout for their stray artillery: UFOs do not attack until you have scored over 7,500 points. When satellites and UFOs sneak up to attack you, you'll hear their engines. The satellites have a low pitched engine

sound and the UFOs have a higher pitched sound.

Note: Always turn the console POWER switch off when inserting or removing an ATARI Game Cassette. This will protect the electronic components and prolong the life of your ATARI Video Computer System game.

3



サテライト
(SATELLITE)

SCORING

Points are determined by the size of the asteroid boulders. Obviously, the smaller boulders are harder to hit and therefore worth more points. With each game or turn you have four spaceships. You can earn extra spaceships by scoring high as indicated in the GAME SELECT MATRIX.

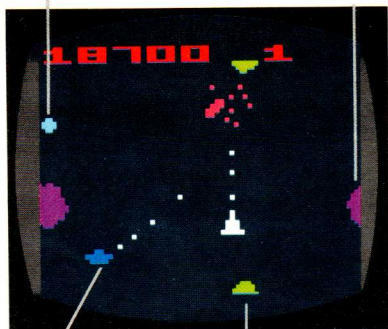
Points are scored as follows:

SMALL ASTEROIDS:	100 POINTS
MEDIUM ASTEROIDS:	50 POINTS
LARGE ASTEROIDS:	20 POINTS
SATELLITES:	200 POINTS
UFOs:	1000 POINTS

UFOは射ち落しにくいのですが、当たった場合には得点も大きく1,000点がもらえます(スコア参照)。

4

小型アステロイド (SMALL ASTEROID) 大型アステロイド (LARGE ASTEROID)



UFO
(UFO)

中型アステロイド
(MEDIUM ASTEROID)

サテライトは大きく、従って射ち落すのもUFOより簡単です。UFOとサテライトは宇宙船に向かって射ち返すこともできるので気をつけてください。UFOは得点が15,000点に達するまでは攻撃してきません。サテライトやUFOがスクリーンに現われる時にはエンジンの音が聞こえてきます。サテライトのエンジンの音は低く、UFOのエンジンの音は高いので区別できます。

注意：電子部品を保護し、アタリ・ビデオ・コンピューター・システム™ゲームを長持ちさせるために、アタリ®ゲーム・プログラム™カセットの差し込み、取りはずしの際はコンソール・パワー (POWER) スイッチを必ずオフ (OFF) にしてください。

スコア

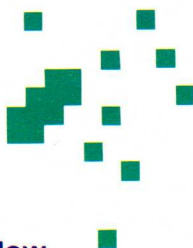
アステロイド石の大きさによって得点が決まります。小さい石は射ち落しにくいので得点が高くなります。1回のゲームごとに宇宙船を4台使えます。高い得点を上げると、この4台に加えて特別に何台かのボーナス宇宙船がもらえます。ゲーム選択表を参照してください。

得点は次のようになっています。

小型アステロイド	100点
中型アステロイド	50点
大型アステロイド	20点
サテライト	200点
UFO	1,000点

GAME VARIATIONS

ASTEROIDS includes 66 game variations for 1 or 2 players.

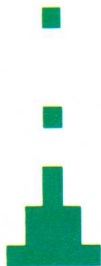


Fast/Slow

FAST/SLOW (F/S) refers to the speed that the asteroids travel.

Lives

LIVES is a feature which allows you to earn extra spaceships. This feature provides you with an extra ship every 5000, 10,000, or 20,000 points, depending on the game number you choose. The tougher game variations don't provide any extra spaceships. (See the GAME SELECT MATRIX for extra ship lives.) You'll hear a beeping sound when an extra spaceship is earned.



Features

Depending on the game variation you choose, you may be able to save your spaceship from destruction by using one of the following features of the ASTEROIDS game.

Hyperspace: Hyperspace (H) is a feature offered in Games 1 through 8 for one player and Games 34 through 41 for two players. By moving the joystick down, or towards you, hyperspace makes your spaceship disappear in space and reappear at some other place on the screen.

Hyperspace is helpful as a quick getaway when an asteroid boulder is headed toward your spaceship, but it may also be a hindrance if your spaceship reappears in the path of an oncoming asteroid boulder.



Shields: Games 9 through 16 for one player and Games 42 through 49 for two players allow you to protect your spaceship by surrounding it with protective shields (SH). Pull your joystick back towards you to put up shields, but don't use shields for more than two seconds or your spaceship will blow up.

ゲーム・バリエーション

アステロイドには1人用ゲームと2人用ゲームがあり、合計66のゲーム・バリエーションがあります。

速い/遅い

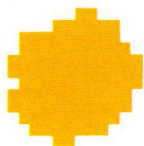
速い/遅い(F/S)はアステロイドの動くスピードを表わしています。

ライフ(命)

ライフとは追加の宇宙船がもらえる特典です。選択したゲーム番号によって5,000点、10,000点、20,000点ごとに追加の宇宙船がもらえます。むづかしいゲームになると追加の宇宙船はもらえません。(追加宇宙船については、第8節ゲーム選択表参照)。追加の宇宙船が手に入るとチャイムが鳴ります。

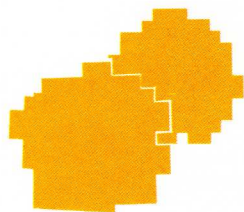
特殊機能

ゲームによっては特殊機能を使って宇宙船が破壊されることを防ぐことができます。



ハイパー スペース(超空間軌道突入)

ハイパー スペース(H)は1人用ゲームではゲーム1から8、2人用ゲームではゲーム34から41に備わっている特殊機能です。ジョイスティックを手前の方へ動かすことによってハイパー スペース機能が作用し宇宙船が姿を消しスクリーンの別の場所に現われます。宇宙船の方向に向かって来るアステロイド石を素早く回避するときハイパー スペースを使います。しかし、いったん消えた宇宙船が別のアステロイド石の進行方向前方に現われるということもあります。



防御盾

1人用ゲームのゲーム9から16、2人用ゲームのゲーム42から49では、宇宙船の回りに防御盾(SH)を使って守ることができます。ジョイスティックを手前に引いて防御盾を立てますが、盾を2秒以上使うと宇宙船が爆発します。

Flip: In game variations featuring flip (FL), you can flip your spaceship around 180 degrees which aims it in the opposite direction. Flip is a fast way to attack asteroids coming from behind. Flip is a feature in Games 17 through 24 for one player and Games 50 through 57 for two players.

Games 25-32 (one player) and Games 58-5 (two players) have

no optional features (W). This makes these game variations more challenging and you must depend solely on your quick skill and coordination.

Young Children's Versions

Games 33 and 66 are easy versions for young children. These games feature slow asteroids, hyperspace, and an extra ship with each 5000 points.

HELPFUL HINTS

After playing ASTEROIDS several times you'll discover which techniques work best for you. Here are some that the space cadets at ATARI found most helpful.

- When the screen becomes clear of asteroids (just before a new group of large asteroids appears), try to avoid placing your spaceship close to the right or left edge of the screen. New asteroids almost always begin from these edges.

- It is often helpful to remain in the center of the screen throughout the game, aiming your spaceship right and left or in a circular motion.

- If you're close to earning an extra ship, and your spaceship is about to crash, you may want to cause your spaceship to collide with a small asteroid, UFO, or satellite. You'll earn points even if you crash, and this may be just enough points to earn that extra ship.



- Try to hit the faster and smaller asteroid boulders. This will give you more protection and more points.

フリップ（旋回）

旋回機能（FL）を備えたゲームの場合宇宙船を180度旋回させて反対の方向を狙うことができます。旋回機能を使うことによってうしろから来るアステロイドに素早く対抗できます。この旋回機能は1人用ゲームではゲーム17から24、2人用ゲームではゲーム50から57に付いてきます。ゲーム25から32（1人用ゲーム）、ゲーム58から65（2人用ゲーム）の場合、特殊機能はいっさいあり

ません（W=特殊機能なし）。従ってこれらのゲームは難しく、特別な助けなしにあなたの素早い技とバランスのとり方だけで勝負することになります。

小さいお子様用ゲーム

ゲーム33および66は小さいお子様にやさしくできています。アステロイドがゆっくり動きハイパー スペース機能が加えられ、しかも5,000点ごとに追加の宇宙船が1台もらえます。

役に立つヒント集

アステロイド・ゲームを何回か試してみるとどの戦法が自分に適しているかわかるはず。アタリの士官候補生たちの次の意見も参考にしてみてください。

■スクリーンにアステロイドがなくなった時（大型アステロイドがたくさん出てくる直前）、宇宙船を右または左の端に置かないこと。新しいアステロイドは、ほとんどの場合左右の端から出てきます。

■ゲーム中ずっと宇宙船をスクリーンの真中に置いたままで左右に動かした

り、あるいは旋回させて方向だけを変えるのも効果的な戦法です。

■もう少し得点を上げると追加の宇宙船が手に入るのだが宇宙船がちょうどぶつかりそうだという場合には、小型アステロイド、UFO、サテライトなどを目がけてぶつけてください。宇宙船が破壊されてしまっても敵をやっつけたので得点となり、その得点によって追加の宇宙船が使えるようになる場合があります。

■小さくて動きの速いアステロイド石を撃ち落とすようにすると、宇宙船を保護し、しかも得点が大きくなります。

GAME SELECT MATRIX

ONE-PLAYER GAME NO.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
SPEED	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F
EXTRA LIFE	5	5	10	10	20	20	N	N	5	5	10	10	20	20	N	N
FEATURES	H	H	H	H	H	H	H	H	SH	SH	SH	SH	SH	SH	SH	SH
TWO-PLAYER GAME NO.	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49

ONE-PLAYER GAME NO.	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
SPEED	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S
EXTRA LIFE	5	5	10	10	20	20	N	N	5	5	10	10	20	20	N	N	5
FEATURES	FL	FL	FL	FL	FL	FL	FL	FL	W	W	W	W	W	W	W	W	H
TWO-PLAYER GAME NO.	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66

*Children's Version

Speed

F = Fast

S = Slow

Extra Life

5 = 1 Extra Ship Every 5,000 Points

10 = 1 Extra Ship Every 10,000 Points

20 = 1 Extra Ship Every 20,000 Points

N = No Extra Ships

Features

H = Hyperspace

SH = Shields

FL = Flip

W = Without Features

ゲーム選択表

1人用ゲーム		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
スピード		S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F
追加のライフ		5	5	10	10	20	20	N	N	5	5	10	10	20	20	N	N
特殊機能		H	H	H	H	H	H	H	H	SH	SH	SH	SH	SH	SH	SH	SH
2人用ゲーム		34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49

1人用ゲーム		17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33
スピード		S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S	F	S
追加のライフ		5	5	10	10	20	20	N	N	5	5	10	10	20	20	N	N	5
特殊機能		FL	FL	FL	FL	FL	FL	FL	FL	W	W	W	W	W	W	W	W	H
2人用ゲーム		50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66

* お子様用ゲーム

スピード

S=遅い

F=速い

追加のライフ (宇宙船)

5=5,000点ごとに追加宇宙船1台

10=10,000点ごとに追加宇宙船1台

20=20,000点ごとに追加宇宙船1台

N=追加宇宙船なし

特殊機能

H=ハイパースペース

SH=防盾

FL=旋回

W=特殊機能なし

お知らせ

このアタリ・テレビ・ゲーム「アステロイド」は同じくアタリ社業務用ゲーム「アステロイド」と非常によく似ていますが、プレーしてみると多少ちがいがあことに気付くと思います。まずテレビ・ゲームのプレーフィールドの方が小さいこと、それから四方にボーダーラインがあることなどです。画面左側の黒いボーダーラインはゲーム・プレーに関係ありません。これは「アステロイド」カセットのプログラミング上の特質です。テレビによってボーダーラインの幅は異なります。またアステロイド岩石がプレーフィールドの上下左右へと消えては「一回り」して反対方向から再び現われます。では宇宙船防衛、がんばってください。そしてこのアタリ「アステロイド」ゲームを末長くお楽しみください。

Attention

This ATARI® ASTEROIDS™ cartridge is very similar to the famous ATARI coin-operated ASTEROIDS game, but you may notice some game play differences. You will see that the game playfield on your television screen is smaller and has borders on all four sides. The dark border on the left side of the screen does not interfere with game play. It is a programming characteristic of all ASTEROIDS cartridges. The size of the border varies on different televisions. You may also notice that as asteroids disappear from the top, bottom, right or left side of the playfield, they "wraparound" and reappear at the opposite edge of the playfield.

We wish you lots of luck in defending your spaceship, and hope you have many hours of fun playing the ATARI ASTEROIDS game.

ATARI® 2800™
PROOF OF PURCHASE/サービス券

ASTEROIDS™ / アステロイド(小遊星)™


アタリ

ASTEROIDS™

アステロイド(小遊星)™

66 VIDEO GAMES
ビデオ・ゲーム



A Warner Communications Company 
ATARI, INC. International Division
P.O. Box 427
Sunnyvale, CA 94086, U.S.A.

© 1981 Atari, Inc. All Rights Reserved Printed in U.S.A. C019718-49 REV. 1
® TM Indicate trademarks of Atari, Inc.
® TM は Atari, Inc. の商標です。